



# Tantie Kustiantie

FULLTIME FREELANCE  
TRANSLATOR/LINGUIST

## WORK EXPERIENCE

### FREELANCE TRANSLATOR

2005-UNTIL NOW

ASIA LOCALIZE - Kuala Lumpur Malaysia since 28-08-2023

BHUANA ILMU POPULER- GRAMEDIA PUSTAKA UTAMA

ELEX MEDIA KOMPUTINDO -KOMPAS GRAMEDIA GRUP

Tektime Srls, based in via Armando Fioretti, 17 -05030 - Montefranco (TR) - Italy Since April 2023

PT JAC RECRUITMENT INDONESIA

2008 - 2016

PENELITIAN HUKUM INDONESIA (INDONESIAN LEGAL RESEARCH)

PT TIGA SERANGKAI PUSTAKA MANDIRI

PT PUSPA SWARA GRUP

Area of expertise /specialization : Marketing, Legal, Medical, Pharmaticetical, Literacy, Information Technology, Artificial Intellegence

Translating some IT Indexed Scopus Paper (INDONESIAN INTO ENGLISH):

Localization Project:

-Engagemedia Localization Crowdsourcing Programme 1 April-30 June 2023

-Care Message : An application design to help safety- net organization fulfill the essential need of underserved population 21 April 2023

-Learning Modul Data Center Concept School of Digital Connectivity

-Localization of Prox com Web

-Localization web contents for Gasolec July 2021

### BANK OFFICER

1994-2003

1994-2003

-PT. Bank Universal Tbk (PT Bank Permata Tbk ) Jakarta Juli 1996 – April 2003

Citibank NA Jakarta – Citiphone Officer Card Center December 1995 – March 1996

Bank Central Asia -Cabang Sunda Mall Bandung August 1994-Desember 1995

## MARKETING ASSISTANT

PT Tamindo Asa -Bandung

## CERTIFICATION



## CONTACT ME

628161350161

tantiekustiantie@yahoo.com

<https://www.proz.com/translator/66726>

Caritips.com

INDONESIA

## EDUCATION

### Course Studied

Master of Humaniora Linguistic Study Program  
University of Indonesia

Social Economic Animal Husbandry Faculty of  
University Padjadjaran

## SKILLS

- UI/UX
- Translation
- Subtitling
- Localization
- Copywriting
- Trancreation
- Editing/proofreading
- MTPE

## LINK

<https://www.tm-town.com/translators/tantiekustiantie491577>

<https://www.linkedin.com/in/tantie-kustiantie-94152813/>

<https://www.ted.com/profiles/34676414/translator>

<https://kato.translatorswb.org/184012/profile/> <https://www.caritips.com>

Skype: live:.cid.c5a7390e23361ecb

<https://www.facebook.com/tantie.kustiantie.3>

## SOFTWARE

Aegisub, CaptionHub, Microsoft Excel, Microsoft Word, Subtitle Editor, subtitle Editor, Powerpoint, Trados Studio 21, Wordfast, Memsource, Smarcat, MemoQ